

Signatura: EB 2010/LOT/G.1
Fecha: 6 septiembre 2010
Distribución: Pública
Original: Inglés

S



Dar a la población rural
pobre la oportunidad
de salir de la pobreza

Informe del Presidente sobre propuestas de donación con arreglo a la modalidad de donaciones a nivel mundial y regional a centros internacionales que no reciben apoyo del GCIAI

Nota para los representantes en la Junta Ejecutiva

Funcionarios de contacto:

Preguntas técnicas:

Shantanu Marthur
Coordinador del Programa de Donaciones
Tel.: (+39) 06 5459 2515
Correo electrónico: s.mathur@ifad.org

Envío de documentación:

Deirdre McGrenra
Oficial encargada de los Órganos Rectores
Tel.: (+39) 06 5459 2374
Correo electrónico: gb_office@ifad.org

Para aprobación

Índice

Abreviaturas y siglas	i
Recomendación de aprobación	1
Parte I - Introducción	1
Parte II - Recomendación	2

Anexos

I. Centro Internacional de Fisiología y Ecología de los Insectos (ICIPE): Ampliación de la apicultura y otras opciones de medios de vida para fortalecer los sistemas agrícolas en Cercano Oriente y África del Norte y en África Oriental	3
II. Instituto para la Educación relativa al Agua de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO-IHE): Riego por desviación de aguas de avenida para el crecimiento rural y el alivio de la pobreza	10

Abreviaturas y siglas

GCIAI	Grupo Consultivo sobre Investigación Agrícola Internacional
ICIPE	Centro Internacional de Fisiología y Ecología de los Insectos
SpN	Red de regantes por desviación de aguas de avenidas (Spate Irrigation Network)
UNESCO-IHE	Instituto para la Educación relativa al Agua de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura

Recomendación de aprobación

Se invita a la Junta Ejecutiva a que apruebe las recomendaciones sobre donaciones con arreglo a la modalidad de donaciones a nivel mundial y regional a centros internacionales que no reciben apoyo del GCIAI, que figuran en el párrafo 7.

Informe del Presidente sobre propuestas de donación con arreglo a la modalidad de donaciones a nivel mundial y regional a centros internacionales que no reciben apoyo del GCIAI

Someto el siguiente informe y recomendación sobre propuestas de donación para investigación y capacitación agrícolas, por un valor de USD 2,4 millones, a centros internacionales que no reciben apoyo del Grupo Consultivo sobre Investigación Agrícola Internacional (GCIAI).

Parte I - Introducción

1. En el presente informe se recomienda que el FIDA respalde los programas de investigación y capacitación de los siguientes centros internacionales que no reciben apoyo del GCIAI: el Centro Internacional de Fisiología y Ecología de los Insectos (ICIPE) y el Instituto para la Educación relativa al Agua de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO-IHE).
2. En los anexos del presente informe figuran los documentos relativos a las donaciones que se someten a la aprobación de la Junta Ejecutiva:
 - i) Centro Internacional de Fisiología y Ecología de los Insectos (ICIPE): Ampliación de la apicultura y otras opciones de medios de vida para fortalecer los sistemas agrícolas en Cercano Oriente y África del Norte y en África Oriental
 - ii) Instituto para la Educación relativa al Agua de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO-IHE): Riego por desviación de aguas de avenida para el crecimiento rural y el alivio de la pobreza
3. Los objetivos y el contenido de estos programas de investigación aplicada están en consonancia con los objetivos estratégicos en constante evolución del FIDA, así como con la política y criterios de su programa de donaciones.
4. El objetivo estratégico general que orienta la Política revisada del FIDA relativa a la financiación mediante donaciones, que fue aprobada por la Junta Ejecutiva en diciembre de 2009, es promover enfoques y tecnologías exitosos y/o innovadores, conjuntamente con políticas e instituciones propicias que apoyen el desarrollo agrícola y rural, y empoderen a las mujeres y los hombres pobres de las zonas rurales de los países en desarrollo, con miras a que aumenten sus ingresos y mejoren su seguridad alimentaria.
5. Mediante esta política, se propone obtener los resultados siguientes: a) el fomento de actividades innovadoras y la elaboración de tecnologías y enfoques innovadores, en apoyo del grupo-objetivo del FIDA; b) la concienciación, la promoción y el diálogo sobre políticas relativas a las cuestiones de importancia fundamental para la población rural pobre, que fomente este grupo-objetivo y que se realicen en su nombre; c) el fortalecimiento de la capacidad de las instituciones asociadas, a fin de prestar una gama de servicios en apoyo de la población rural pobre, y d) la

promoción de las enseñanzas extraídas, la gestión de conocimientos y la difusión de información sobre cuestiones relacionadas con la reducción de la pobreza rural entre las partes interesadas a nivel regional e interregional.

6. Los programas que se proponen en los anexos a este documento están en consonancia con los objetivos generales y resultados de la política revisada del FIDA sobre donaciones.
 - a) El programa de Ampliación de la apicultura y otras opciones de medios de vida para fortalecer los sistemas agrícolas en Cercano Oriente y África del Norte y en África Oriental, dirigido por el ICIPE, se centrará en los grupos-objetivo del programa de préstamos del Fondo y en las estrategias de seguridad alimentaria de los hogares de estos grupos, prestando especial atención a los grupos de zonas agroecológicas remotas y marginadas. Fomentará la aplicación de tecnologías innovadoras y basadas en hechos científicos en los proyectos financiados con préstamos en África Oriental y Meridional, y reproducirá estos proyectos en Cercano Oriente y África del Norte.
 - b) La finalidad del programa del UNESCO-IHE sobre el riego por desviación de aguas de avenida es la gestión de la escasez de agua en el contexto del cambio climático por medio del desarrollo, la validación y el fomento de enfoques nuevos y prácticos para la mejora del uso de los recursos en zonas difíciles (combinando innovaciones en ingeniería, en agronomía e institucionales). La donación financiará la elaboración de políticas sobre riego por desviación de aguas de avenida en cuatro países y también fomentará la capacidad de los proveedores de servicios locales en las zonas de riego objetivo, así como el intercambio de conocimientos sobre buenas prácticas.

Parte II - Recomendación

7. Recomiendo a la Junta Ejecutiva que apruebe las donaciones propuestas de acuerdo con lo dispuesto en las resoluciones siguientes:

RESUELVE: que el Fondo, con objeto de financiar parcialmente el programa de Ampliación de la apicultura y otras opciones de medios de vida para fortalecer los sistemas agrícolas en Cercano Oriente y África del Norte y en África Oriental, conceda una donación al Centro Internacional de Fisiología y Ecología de los Insectos (ICIPE) por una cuantía que no exceda de un millón doscientos mil dólares de los Estados Unidos (USD 1 200 000) para un programa de tres años, conforme a unos términos y condiciones que se ajusten sustancialmente a los presentados a la Junta Ejecutiva en este informe.

RESUELVE ADEMÁS: que el Fondo, con objeto de financiar parcialmente el programa de Riego por desviación de aguas de avenida para el crecimiento rural y el alivio de la pobreza, conceda una donación al Instituto para la Educación relativa al Agua de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO-IHE) por una cuantía que no exceda de un millón doscientos mil dólares de los Estados Unidos (USD 1 200 000) para un programa de cuatro años, conforme a unos términos y condiciones que se ajusten sustancialmente a los presentados a la Junta Ejecutiva en este informe.

Kanayo F. Nwanze
Presidente

Centro Internacional de Fisiología y Ecología de los Insectos (ICIPE): Ampliación de la apicultura y otras opciones de medios de vida para fortalecer los sistemas agrícolas en Cercano Oriente y África del Norte y en África Oriental

I. Antecedentes

1. Las regiones de Cercano Oriente y África del Norte y de África Oriental están, en potencia, entre las de mayor capacidad de producción de miel de África, pero están infraexplotadas. Se utilizan métodos deficientes de recolección y elaboración de la miel, lo que, unido a un almacenamiento deficiente, hace que la miel a menudo sea de escasa calidad. Además, las razas de abejas melíferas se enfrentan a un nuevo reto en la región: la infestación por el ácaro de la varroasis y por otras enfermedades y plagas de las abejas. Las quemadas utilizadas para desbrozar tierras agrícolas y las inundaciones son un peligro grave para la diversidad biológica de los polinizadores, y en particular para la apicultura, debido a la destrucción de hábitats, colonias de abejas, y la flora y la fauna del frágil ecosistema. Con la mejora de la apicultura se recuperará la biodiversidad y se proporcionarán servicios de polinización que aumentarán los rendimientos de los cultivos. Además, la certificación orgánica y el comercio justo de los productos de la colmena y otros productos y cultivos forestales permitirá a la población rural pobre acceder a mercados internacionales especializados y, de este modo, mejorar sus ingresos, conservar la biodiversidad agrícola y mejorar su nivel de vida, gracias a los ingresos en efectivo y al aumento de la productividad de los cultivos. Las administraciones locales disponen de poco dinero para dedicar a la protección del medio ambiente. Los Estados más pobres se caracterizan por padecer sequías o inundaciones recurrentes, guerras civiles o inestabilidad política, y por los consiguientes desplazamientos de grandes números de personas. Son ejemplos de este tipo de países Egipto, Etiopía, Kenya, el Sudán y el Yemen. En su estrategia, el ICIPE ha propuesto que, para reducir drásticamente la pobreza, es necesario asegurarse de que los pobres reciban una proporción mayor de beneficios del desarrollo estratégicamente ubicados, así como un acceso significativo a los recursos naturales. El fomento de iniciativas empresariales relativas a los productos naturales sostenibles estimula a las comunidades a gestionar el medio ambiente de forma positiva y a avanzar hacia una economía de baja emisión de dióxido de carbono. En consecuencia, el aumento de la inversión del FIDA en estas actividades puede reducir significativamente la pobreza en la región, como lo demuestran los resultados positivos obtenidos por grupos de apicultores en Kenya que colaboran con el ICIPE por medio de una donación de pequeña cuantía proporcionada por el FIDA y el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo. Esta donación se utilizará principalmente para proporcionar apoyo en infraestructura, capacitación y fomento de la capacidad empresarial de los apicultores que participan en los proyectos en curso del FIDA y en los programas nacionales de apicultura de cada uno de los cinco países participantes.

II. Justificación y pertinencia para el FIDA

2. El programa propuesto reúne en un objetivo común al FIDA, a los cofinanciadores y a sus asociados operacionales en los países participantes y respalda la estrategia del FIDA para la reducción de la pobreza, que comprende: i) reforzar la capacidad de los pobres de las zonas rurales y sus organizaciones; ii) fomentar un acceso más equitativo a los recursos naturales productivos y la tecnología, y iii) aumentar el acceso a servicios financieros y los mercados. Los objetivos estratégicos del programa de donaciones del FIDA son promover la investigación sobre enfoques innovadores y opciones tecnológicas que potencien el impacto en el terreno y

favorezcan a los pobres, y fomentar las capacidades de las instituciones asociadas en defensa de los pobres (como organizaciones comunitarias y ONG). El programa se centrará en la apicultura y en otros medios de vida basados en los productos naturales y los servicios de polinización, con objeto de luchar contra la pobreza y lograr la conservación del medio ambiente. Es necesario que las pequeñas explotaciones agrícolas de los países del programa se adapten para incorporar nuevas opciones de generación de ingresos, con el fin de superar los numerosos retos a los que se enfrentan debido a períodos de sequía prolongada o lluvias intensas y a la rápida disminución de la fertilidad del suelo que ocasionan. El objeto del programa es prestar asistencia a comunidades rurales y, en gran medida, pobres y especialmente a las mujeres, para mejorar su nivel de vida y cuidar del medio natural ayudándoles a aumentar la productividad y la resistencia de sus sistemas agrícolas y recursos naturales mediante la adopción de técnicas sostenibles de cría de animales y sistemas de gestión integradores.

- 3. Necesidad de ampliar la escala.** Las actividades en curso financiadas mediante donaciones del FIDA han establecido hasta ahora una base sólida en el ámbito de la apicultura en todos los países participantes. Es particularmente impresionante el caso de Kenya, donde comunidades como las del distrito de Mwingi, con el respaldo inicial de una donación del FIDA al ICIPE, han obtenido recientemente un premio internacional a la producción de miel orgánica. El programa del FIDA en Kenya ha reconocido la necesidad de ampliar esta tecnología para extender su aplicación entre las comunidades pobres en zonas rurales que tengan potencial para la apicultura y la sericultura. En el Yemen, por ejemplo, se ha ofrecido capacitación y fomento de la capacidad limitadas, a escala piloto, y el Banco Islámico de Desarrollo y el ICIPE intervinieron durante la operación de emergencia tras las inundaciones de junio de 2009 y ayudaron en la rehabilitación de las actividades apícolas en Hedramaut, así como en zonas de la región de Dhala en las que se desarrolla un proyecto del FIDA. No obstante, todavía no se ha iniciado la producción a gran escala debido a la escasez de infraestructura, y se necesita capacitación adicional en organización de grupos y el aumento de la capacidad de los proveedores de servicios. Con esta donación se proporcionarán recursos para permitir a las comunidades aumentar la escala de las actividades apícolas locales para enfrentarse a la escasez de ingresos y aumentar sus activos y sus capacidades. La mejora de las competencias apícolas de las comunidades rurales y la introducción de técnicas nuevas de producción generará valor agregado al aumentar la cantidad, la calidad y el valor de la miel, la cera y otros productos apícolas (propóleo, polen y jalea real, entre otros), y transformará una actividad orientada a la subsistencia y, en gran medida, al consumo doméstico en una orientada a la obtención de productos muy aptos para el comercio. El programa se dirigirá a los mercados locales y regionales, para la venta de productos apícolas de alta calidad, así como a mercados internacionales especializados en productos apícolas orgánicos y de comercio justo obtenidos por medio de estas actividades. El programa promoverá con sus enfoques la equidad de género y la inclusión de grupos marginados. Será preciso adquirir para el programa equipo que permita mejorar la producción e incluir actividades de investigación y desarrollo de nuevos productos derivados con valor agregado y generadores de ingresos, así como aplicar un enfoque basado en cadenas de valor adaptativas para crear y desarrollar empresas ecológicas integradas en las comunidades. Entre los productos previstos cabe citar la mejora de la capacidad de producción y elaboración y la mejora de los ingresos obtenidos de productos apícolas y serícolas, hongos y cultivos tradicionales en varios pueblos seleccionados de las zonas de operación del programa. Se prevé utilizar diversos mecanismos para empoderar a las comunidades para que definan sus prioridades y se hagan cargo de sus propias inversiones en el desarrollo. El programa estará integrado plenamente en otros proyectos en curso financiados por el FIDA en los países participantes que también están orientados a la mejora de la sostenibilidad.

4. **Análisis de los problemas.** En el ámbito del programa se analizarán el tipo y la extensión de los problemas existentes en cinco países de Cercano Oriente, África del Norte y África Oriental y se formularán soluciones a largo plazo para dos problemas concretos: las crecientes limitaciones de la producción que afectan a los medios de vida rurales y la amenaza a la diversidad de las especies.

III. El programa propuesto

5. El objetivo general del programa es ampliar opciones exitosas de apicultura y de medios de vida para obtener mayores ingresos gracias a la mejora de la productividad, la certificación orgánica y los servicios de polinización de cultivos para un rendimiento de calidad en Cercano Oriente y África del Norte y en África Oriental.
6. Los objetivos del programa son:
 - a) proporcionar apoyo a grupos de agricultores en forma de infraestructura y capacitación en tecnología adecuada para ampliar la apicultura y otras opciones de medios de vida, como la prestación de servicios de polinización de cultivos;
 - b) prestar asistencia a las comunidades del programa para que diversifiquen sus medios de vida, con objeto de mejorar sus ingresos mediante el uso sostenible de los recursos naturales por medio de la apicultura y otras opciones;
 - c) seguimiento y evaluación de las actividades del programa.
7. Los objetivos del programa se lograrán por medio de cinco actividades sobre el terreno.
8. El grupo-objetivo es la población pobre de las zonas rurales de los proyectos del FIDA y de zonas forestales catalogadas en Egipto, Etiopía, Kenya, el Sudán y el Yemen. Se han seleccionado las comunidades pobres prestando atención particular al aumento de la participación de los jóvenes y las mujeres. El programa se centrará en la lucha contra la pobreza rural por medio de su mecanismo de difusión. Kenya cuenta con mercados bien desarrollados para las tecnologías de generación de ingresos y servirá como base principal de capacitación para los demás países participantes.
9. El programa tendrá un período de ejecución de tres años y constará de cinco componentes principales:
 - a) registro de asociaciones de agricultores, plantaciones para la cría de abejas y gusanos de seda, y recolección de plantas silvestres para la gestión de ecosistemas (asociaciones comunitarias del ICIPE y de los sistemas nacionales de investigación agrícola);
 - b) aumento de la capacidad de comunidades e instituciones en materia de comercio justo y certificación orgánica, y sobre el desarrollo del sistema de control interno y la preparación para la certificación de la tierra y los centros de elaboración;
 - c) equipo para ampliar la escala de la producción de miel y otros productos apícolas y serícolas, y para poder acceder al mercado internacional;
 - d)
 - i) capacitación técnica en el ICIPE sobre apicultura y otras tecnologías de generación de ingresos, servicios de polinización de cultivos o del ecosistema y productos derivados de la apicultura, la sericultura y la recolección de plantas silvestres;
 - ii) talleres de capacitación sobre el terreno;

- e) i) cartografía socioeconómica y de los medios de vida al final del año del programa para mostrar el impacto de la adopción de las tecnologías, y elaboración de manuales de orientación en las lenguas vernáculas (ICIPE/Ministerio de Agricultura);
- ii) administración del programa, costos del personal del ICIPE, consultorías:
- seguimiento y evaluación de las actividades del programa;
 - medidas de la realización de los efectos directos y los productos;
 - análisis del impacto, y
 - redacción del informe técnico (ICIPE).

IV. Resultados y beneficios previstos

10. Se prevé obtener los resultados siguientes:

- mejora de la capacidad de los pobres de las zonas rurales mediante el fomento de empresas artesanales, la adopción de metodologías mejoradas e innovadoras de ampliación de la escala y la adopción de mejores prácticas;
- desarrollo de modelos de subsistencia sobre la toma de decisiones en los hogares, y módulos de generación de ingresos;
- propiedad de empresas de producción agropecuaria con participación de jóvenes y mujeres;
- fomento de un sistema sólido de cadenas de valor para promover productos básicos de alto valor agregado y que requieren mucha mano de obra, y buena gestión para fomentar el crecimiento de la industria rural y el acceso a los mercados.

11. Se prevé obtener los beneficios siguientes:

- capacitación de 1 500 participantes de zonas rurales, procedentes de cinco países, en la ampliación y el fomento de empresas y la mejora de los ingresos de empresas de conservación;
- beneficios de las ventas obtenidas por las empresas agrícolas certificadas como orgánicas y aumento de la productividad de los cultivos mediante servicios de polinización;
- acceso de los agricultores a la propiedad de empresas, con participación del sector privado en todos los niveles de la cadena de valor global;
- fortalecimiento de los vínculos ascendente y descendente entre sistemas de producción y comercialización primarios y secundarios en las empresas agrícolas, por medio de la participación del sector privado y la certificación orgánica y de comercio justo de los productos;
- elaboración de metodologías y desarrollo de capacidades por medio de la capacitación en la certificación orgánica y de comercio justo para mejorar los medios de vida que se basan en el uso comercial de insectos y otros productos agrícolas vinculados a diversos hábitats;
- empoderamiento de las comunidades pobres para que generen ingresos sustanciales mediante la capacitación en la certificación orgánica y de comercio justo, y para lograr una distribución justa de los beneficios por medio de la venta de productos con certificación orgánica y de comercio justo en el mercado mundial.

V. Disposiciones para la ejecución

12. El ICIPE será el instituto líder del programa en cada país. Los coordinadores de los proyectos financiados con préstamos del FIDA y los jefes de equipo nacionales de los sistemas nacionales de investigación agrícola de cada país coordinarán y facilitarán la gestión general del programa en colaboración con las demás partes interesadas de las comunidades. Gracias al programa se pondrá en práctica un sistema racionalizado y armonizado de recopilación sistemática de datos en los ámbitos nacional y regional. Otros asociados participantes en la financiación coordinarán las actividades de ejecución del programa en los países. La institución asociada en cada país será el Ministerio de Agricultura y Silvicultura. El ICIPE y los sistemas nacionales de investigación agrícola difundirán conjuntamente las conclusiones de investigación sobre el desarrollo de buena calidad y fomentarán su aplicación en la práctica y en las políticas. Gran parte de las actividades de difusión del ICIPE comprenderán la capacitación y el aumento de la capacidad en tecnologías para empresas agrícolas y la concienciación acerca de las innovaciones en materia de investigación y desarrollo. Con el programa se fomentará el aumento de la capacidad a nivel gubernamental y de los proyectos del FIDA para la obtención, análisis y uso de los datos. Se crearán, en cada uno de los niveles —regional, nacional y local—, comités de coordinación para la supervisión del progreso de las actividades del programa. Se propone la contratación por el programa de un centro multimedia para que elabore contenidos audiovisuales o publique documentos elaborados por el programa. Dada la naturaleza y el alcance de las actividades, podrá considerarse, a su debido tiempo, una fase adicional, previa evaluación de los efectos directos y el progreso.

VI. Costos indicativos y financiación del programa

13. En el cuadro que figura a continuación se expone el plan de financiación actual. Los respectivos participantes (algunos operativos) y los donantes confirman por escrito la cofinanciación y costos básicos adicionales. La contribución del FIDA supone el 18% del costo total del programa.

Resumen del presupuesto y plan de financiación (en miles de USD)

<i>Categoría de gasto</i>	<i>FIDA</i>	<i>Cofinanciación</i>
Personal (incluidos los subcontratistas)	260	700
Servicios profesionales	180	600
Costos de viaje	100	530
Equipo	240	1 680
Costos operacionales, rendición de informes y publicaciones	220	940
Capacitación y aumento de la capacidad	200	930
Total	1 200	5 380

Results-based logical framework

	Objectives-hierarchy	Objectively verifiable indicators	Means of verification	Assumptions
Goal	Scaling-up beekeeping and livelihood options for better income through enhanced productivity, organic certification and crop pollination services for quality yield in NENA and Eastern Africa.	Seven IFAD project sites in five countries adopted scaling-up income generation guidelines, crop management and forest conservation.	Capacity building of IFAD project community in all sites with increased income.	No political or tribal disturbance delaying programme progress
Objectives	<p>Objective 1. Assist project communities to develop coping mechanisms and diversify livelihoods, to improve their incomes from sustainable utilization of natural resources through beekeeping and other options.</p> <p>Objective 2. Provide training and infrastructure support for farmers groups in appropriate scaling-up technology for apiculture and other livelihoods options including crop pollination services.</p> <p>Objective 3. Monitoring and evaluation of the project activities</p>	<p>i. Rural poor groups adopt income generation activities business enterprises based on silk, honey and pollination rewards with marketplaces developed at all project sites.</p> <p>ii. Capacity building of the NARS and community, marketplaces, processing centres and apiaries</p> <p>iii. Risk management tools defined.</p>	<p>i. Project annual report.</p> <p>ii. Brochures in vernacular</p> <p>iii. Community ownership driven marketplaces</p> <p>iv. Guide for risk management and adoption of new technologies.</p>	<p>No existing environmental risks</p> <p>Increase in pollinators.</p> <p>Stable markets.</p>
Outputs	<ul style="list-style-type: none"> • Training of 1500 rural households in enterprise development from 6 countries and 20% improved income from conservation enterprises. • Sales returns from organic certified agribusinesses and crops productivity enhanced through pollination services. • Farmers' ownership of the enterprises with private sector involvement at all levels of the global value chain. • Data on impact assessment of crops, forest and its biodiversity. 	<ul style="list-style-type: none"> • Number of beneficiaries, capacity and turnover enhanced in all linked IFAD/Co-financers project groups. • Off-farm enterprises and pollination services and increase in product value through organic and fair trade certification, branding and marketing established. • Ownership of agribusiness products enterprises of community. 	<p>Through seminars, farmers' workshops, and media coverage. Guide manual for Internal Control Systems (ICS) for stakeholders. Regular programme reports.</p> <p>Mid-term and final term project evaluation (impact assessment). New technologies in function.</p>	<p>Increase in pollinators.</p> <p>Stable markets.</p> <p>Weather patterns are not disruptive.</p> <p>The rural poor take up the capacity building.</p> <p>Successful adoption of the developed tools.</p>
Key Activities	<p>Activity 1</p> <p>i. Assist communities to build effective strong value chains, to include business structures, value addition and marketing strategies, for the nature-based enterprises.</p> <p>ii. Improve livelihoods of 1500 poor households through scaling-up of the nature-based products and make available incentives for the communities to positively manage their environment.</p> <p>Activity 2</p> <p>iii. Provide technical and business training to rural communities in new technologies and scaling-up methodologies to develop conservation enterprises that are environmentally, ecologically and financially sustainable.</p> <p>iv. Develop a manual to guide the establishment and development of diversified conservation positive enterprises.</p> <p>Activity 3</p> <p>a. Devise participatory M&E framework for assessing the</p>	<p>Activity 1</p> <p>i. Registered Community Association in each country (50% women) trained in conservation enterprise development technology.</p> <p>ii. Post harvest processing equipment at each site for value addition and for training purposes. Marketplace building and collection centres in each IFAD project site. Data developed on floral calendar and pollinator species for user groups.</p> <p>Activity 2</p> <p>iii. Feedback data from IFAD project staff and community trained in apiculture, sericulture, forestry and crop management.</p> <p>iv. Maximum profit per hectare known.</p> <p>v. Guide manuals available.</p> <p>Activity 3</p> <p>a. M&E framework implemented to record</p>	<p>Project sites, annual technical and financial progress reports, annual M&E reports.</p> <p>Project sites, annual technical and financial progress reports, annual M&E reports.</p>	<p>Activity 1.</p> <p>Adoption of the programme training by the programme and partners' staff.</p> <p>Activity 2</p> <p>Adoption of the tools by the community and NARS.</p> <p>Activity 3</p> <p>Project sites, annual technical and financial progress reports, annual M&E reports.</p>

	Objectives-hierarchy	Objectively verifiable indicators	Means of verification	Assumptions
	effectiveness of the livelihood interventions. b. M&E framework and data collection system available to assist the design and implementation of other IFAD projects in the region.	community behaviour. b. Other IFAD projects benefited in the region.		

Instituto para la Educación relativa al Agua de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO-IHE): Riego por desviación de aguas de avenida para el crecimiento rural y el alivio de la pobreza

I. Antecedentes

1. El riego por desviación de aguas de avenida (en adelante, "riego por avenidas") es un sistema de gestión de recursos que puede contribuir significativamente a la producción local de alimentos y a la seguridad de los medios de vida. En el sistema de riego por avenidas las inundaciones de corta duración en ríos efímeros se desvían para el riego, la recarga de reservas de agua subterráneas, la mejora de pastizales o la silvicultura local. El sistema se utiliza en algunas de las zonas más pobres y remotas del mundo.
2. En todo el mundo, se cultiva mediante riego por avenidas una superficie de aproximadamente 2,6 millones de hectáreas y se calcula que dependen de este tipo de riego de 9 a 13 millones de personas. El riego por avenidas se practica en Asia occidental (el Afganistán, el Irán y el Pakistán), Oriente Medio (la Arabia Saudita y el Yemen), África del Norte (Argelia, Marruecos y Túnez) y el Cuerno de África (Eritrea, Etiopía, Kenya, Somalia y el Sudán). En África del Norte la superficie regada por desviación de aguas de avenidas se ha reducido en los últimos veinte años como consecuencia de la construcción de embalses en varios de los ríos efímeros. Sin embargo, en el Cuerno de África está aumentando rápidamente la superficie cultivada mediante este tipo de riego, sobre todo en Eritrea y Etiopía. Debido a la presión demográfica, crecen los asentamientos en las tierras bajas, que son cada vez más habitables conforme aumenta, lentamente, el control del paludismo y la tripanosomiasis. El uso de este sistema está aumentando también en otras partes de África. Las mayores superficies en riego por avenidas están en el Pakistán y la República Islámica del Irán. En el Pakistán, el riego por avenidas es el principal sistema de gestión del agua en el margen occidental "seco" del río Indo, donde se cultivan con este sistema al menos 600 000 hectáreas. Además de las superficies registradas, en varias zonas no se conoce la situación: Asia central (que incluye el Afganistán), China occidental y América Latina. El carácter informal y olvidado del riego por avenidas se pone de manifiesto porque, si bien se usa en grandes superficies, no hay referencias accesibles recientes sobre su uso en estas zonas.
3. El riego por avenidas permite, potencialmente, un crecimiento económico considerable si cuenta con un apoyo bien dirigido y una gestión mejorada. Las mejoras inciden en la producción agrícola y no agrícola, y repercuten positivamente en los medios de vida en general.
4. Según el cálculo de la Evaluación exhaustiva de la Gestión del Agua en la Agricultura (2007), se prevé que la producción de alimentos en zonas de secano —que comprenden las zonas regadas por avenidas— deberá absorber el 75% del aumento de la producción mundial de alimentos necesaria. Dicha evaluación observó asimismo que la superficie dedicada a la agricultura de secano ha aumentado en todas las partes del mundo, pero que apenas ha aumentado el rendimiento por hectárea de los cultivos básicos.
5. En consecuencia, cada vez se presta más atención a los sistemas de producción. En el marco de los programas de mejora y rehabilitación, cada vez se descubren más zonas donde aplican este sistema de riego y se centra la atención en ellas. El riego por avenidas puede contribuir significativamente al alivio de la pobreza y el crecimiento en las zonas rurales, pero su naturaleza es muy diferente a la de otros

sistemas de gestión de recursos. Las intervenciones deben, por consiguiente, diseñarse a la medida de las características particulares del sistema de riego por avenidas, como su incertidumbre inherente, que genera formas únicas de cooperación, la gestión técnica de las inundaciones muy grandes (que pueden ser devastadoras) y de las pequeñas, la gestión de los sedimentos y de los procesos de sedimentación, la importancia de la conservación de la humedad del suelo y las técnicas agronómicas específicas.

II. Justificación y pertinencia para el FIDA

6. Hay un margen considerable para la mejora de la productividad y de los medios de vida en zonas con riego por avenidas, la cual puede lograrse mediante la investigación aplicada, la gestión de conocimientos, el desarrollo de redes y la promoción de políticas. La Red de regantes por desviación de aguas de avenidas (SpN), que se creó en 2002 y que gestionan el UNESCO-IHE y MetaMeta, cuenta actualmente con 380 miembros y 10 centros regionales e internacionales asociados en todo el mundo. Esta red está bien situada para abordar la necesidad de tales actividades en países seleccionados en Cercano Oriente y África del Norte y en África Occidental, siempre que se equipe bien a sus miembros y se desarrolle adecuadamente su capacidad.
7. En los últimos años se han documentado las buenas prácticas y se han elaborado contenidos para la capacitación, si bien este proceso sigue adelante. Por medio de la documentación e intercambio de experiencias en cada país y entre los países, se está elaborando un compendio de prácticas mejoradas en varios ámbitos, como la organización y gobernanza; las técnicas de ingeniería hidráulica y desvío de aguas; las mejoras agronómicas, y la gestión de la humedad.
8. Se dispone actualmente de una gran gama de opciones que podrán promocionarse a nivel de las políticas de los países y en el ámbito operativo. Una mejor gestión de los sistemas de riego por avenidas puede aumentar en gran medida la productividad económica y mejorar los medios de vida en zonas que son, en gran parte, bolsas de pobreza.
9. El FIDA es uno de los mayores donantes que respalda el riego por avenidas. Ha prestado apoyo a actividades de riego por avenidas en Eritrea, el Sudán, Túnez y el Yemen, entre otros países, muchos de los cuales están entre los países-objetivo del programa propuesto y han generado resultados y enseñanzas que probablemente contribuirán a mejorar las políticas y los programas relativos a este tema.
10. La donación que se propone ayudará también al UNESCO-IHE a seguir construyendo su acervo de conocimientos sobre el riego por avenidas y a ponerlo a disposición de numerosas organizaciones encargadas de la ejecución (entre las que están las oficinas del FIDA sobre el terreno), centros de enseñanza y organizaciones locales relacionados con SpN.

III. El programa propuesto

11. El objetivo general del programa es elaborar políticas y programas de riego por avenidas. El objetivo específico es documentar experiencias prácticas que, basándose en hechos científicos, contribuyan a acelerar el crecimiento de zonas marginales en cuatro países en los que hay oportunidades importantes de desarrollo agrícola basado en el riego por avenidas.
12. Este programa de investigación y aumento de la capacidad se centrará en el riego por avenidas: un sistema de gestión de los recursos hídricos que consiste en desviar las inundaciones de corta duración para la agricultura, el abastecimiento de agua de consumo, los pastizales, la silvicultura y la recarga de reservas de agua subterráneas. En el programa propuesto, se elaborarían políticas y programas

prácticas de riego por avenidas en cuatro países (Etiopía, el Pakistán, el Sudán y el Yemen) basadas en la investigación-acción y en experiencias prácticas documentadas.

13. El programa tendrá una duración de cuatro años y constará de cuatro componentes o paquetes de trabajo principales:
 - paquete de trabajo 1: fortalecimiento de la red SpN;
 - paquete de trabajo 2: proyectos innovadores de investigación-acción;
 - paquete de trabajo 3: aumento de la capacidad, desarrollo y difusión continuos de conocimientos;
 - paquete de trabajo 4: apoyo de un equipo de expertos a los proyectos y programas del FIDA en los países.
14. Con el programa se fortalecerán las actividades de SpN en los países-objetivo, entre otras, la elaboración de documentos de políticas para apoyar a las organizaciones encargadas de la ejecución (programas de apoyo en zonas rurales, programas de lucha contra la pobreza, proyectos de desarrollo de los recursos hídricos) para la puesta en práctica de intervenciones eficaces y pertinentes mediante la asesoría, la formulación de programas y la capacitación (paquete de trabajo 1).
15. Además de las actividades innovadoras de investigación-acción, se realizarán actividades en los cuatro países que introducirán, por medio de intercambios Sur-Sur, buenas prácticas que hayan funcionado en otros lugares. Dichas prácticas pueden abarcar desde mejoras de las técnicas de desviación tradicionales, mejoras de la gestión del agua del suelo y la introducción en los programas de investigación nacionales de variedades de plantas y razas de animales exógenos, hasta experimentos empresariales con cultivos nuevos o la comercialización de productos forestales autóctonos. Las actividades de investigación-acción se determinan con ayuda de la organización asociada local (paquete de trabajo 2).
16. El paquete de trabajo 3 es el aumento de la capacidad y el desarrollo y difusión continuos de conocimientos. Comprenderá la formación de posgrado y la elaboración de materiales de enseñanza, como videos, entre otros. Se organizarán en todos los países actividades en apoyo de la introducción del riego por avenidas en los planes de estudio de las universidades y los centros de formación profesional.
17. Por último, se prestará apoyo a los proyectos y programas del FIDA en los países que sean pertinentes y tengan posibilidades de utilizar tecnologías de riego por avenidas para la producción y la mejora de la gestión de los recursos (paquete de trabajo 4).
18. El grupo-objetivo comprende: pequeños agricultores en zonas regadas por avenidas, organizaciones campesinas y organizaciones que apoyan actualmente el riego por avenidas, o que podrían hacerlo, en particular organizaciones de ejecución clave, centros de enseñanza y organizaciones locales asociadas con los núcleos nacionales de SpN. Se presta especial atención a la conexión de estos grupos con los proyectos de inversión y programas financiados por el FIDA en los cuatro países-objetivo que sean pertinentes.

IV. Resultados y beneficios previstos

19. Se prevé que los resultados y beneficios serán los siguientes:
 - a) **Fortalecimiento de SpN.** i) Los núcleos nacionales de SpN en Etiopía, el Pakistán, el Sudán y el Yemen funcionan y cuentan con al menos 60 miembros pertinentes y un plan nacional de desarrollo de la red factible;
 - ii) colaboración con al menos tres organizaciones clave en cada país y apoyo a los componentes de riego por avenidas de sus programas mediante actividades de capacitación y asistencia a los programas, y iii) elaboración en cada país de documentos de políticas nacionales sobre el riego por avenidas.

- b) **Ejecución de actividades innovadoras de investigación-acción.** i) Se habrán ejecutado en cada país al menos dos actividades innovadoras de investigación-acción, que habrán abarcado una amplia gama de posibles buenas prácticas, con la ayuda del intercambio Sur-Sur, y ii) se habrán evaluado y documentado todas las actividades de investigación-acción y se habrán determinado modos de ampliar su escala, en lugares pertinentes, conforme a un sistema transfronterizo de gestión integral de los recursos hídricos.
- c) **Aumento de la capacidad y documentación y difusión de conocimientos.** i) Cuatro personas habrán completado estudios de maestría científica (basados en actividades de investigación-acción) y actuarán como importantes especialistas para los núcleos nacionales de la red; ii) se habrán traducido e impreso 16 notas prácticas; iii) se habrán elaborado cuatro videos instructivos; iv) se habrán actualizado los contenidos (cuatro módulos) para el aumento de la capacidad; v) al menos una universidad o centro de formación en cada uno de los países-objetivo estará preparado para incorporar el riego por avenidas a sus planes de estudio, y vi) se habrán documentado prácticas de riego por avenidas en cinco países (por identificar).
- d) **Equipo de asesores expertos operativo.** i) Se habrán anunciado ampliamente las actividades de apoyo al riego por avenidas y se habrá difundido documentación de referencia básica por medio de los programas del FIDA, y ii) se habrá prestado asesoría especializada a los programas en los países.

V. Disposiciones para la ejecución

- 20. El UNESCO-IHE, que reúne más de 50 años de experiencia, ejecutará el programa conjuntamente con cuatro organizaciones asociadas locales en Etiopía, el Pakistán, el Sudán y el Yemen; la organización MetaMeta, como cogestor de SpN, y las oficinas y proyectos y programas de desarrollo del FIDA pertinentes. El UNESCO-IHE, como titular de la donación, es el responsable, en última instancia, de la gestión y la ejecución del programa.
- 21. Todos los aspectos relativos a la estructura organizativa y los procedimientos de gestión de este programa se documentarán en un acuerdo de consorcio que firmarán todos los asociados al comienzo del programa en un taller de iniciación. Basándose en su experiencia, el UNESCO-IHE nombrará un coordinador del programa y un coordinador del programa adjunto, que se ocuparán de la gestión general del programa. Cada uno de los asociados locales nombrará un jefe de equipo que se encargará de la organización y la gestión de las respectivas actividades específicas del programa en cada uno de los países-objetivo.
- 22. El UNESCO-IHE y MetaMeta organizarán una reunión anual del comité directivo del programa que examinará los resultados y revisará y aprobará los planes operativos anuales. Formarán parte del Comité los directores (o sus representantes) del UNESCO-IHE, de MetaMeta y del FIDA, el coordinador del programa y el coordinador del programa adjunto, los jefes de equipo y un empleado clave de cada una de las organizaciones asociadas locales. Los planes operativos especificarán indicadores, con plazos establecidos, para medir el grado de progreso del programa. Se presentarán al comité directivo del programa planes de trabajo, presupuestos y un informe exhaustivo de la ejecución, para su aprobación provisional antes de presentarlos al FIDA para su aprobación final. El coordinador del programa, el coordinador del programa adjunto y los jefes de equipo elaborarán informes anuales que incluirán las contribuciones de los respectivos expertos de las oficinas y proyectos de inversión del FIDA pertinentes. Todos los miembros del comité directivo del programa evaluarán el informe anual sobre los progresos realizados y lo aprobarán en una reunión anual antes de su oportuno envío al FIDA. El coordinador del programa presentará también al FIDA informes semestrales

oficiosos sobre los progresos realizados para facilitar la supervisión del programa. Se presentará al FIDA un informe final a los tres meses de la finalización del programa.

23. El coordinador del programa y el coordinador del programa adjunto, en colaboración con los jefes de equipo y las unidades de seguimiento y evaluación de los proyectos de inversión del FIDA, elaborarán y ejecutarán, un sistema de seguimiento participativo, orientado al impacto y compatible con las normas y modelos del FIDA, en el que se contemplan las opiniones del personal del programa y de las partes interesadas.

VI. Costos indicativos y financiación del programa

24. En el cuadro que sigue se describen los costos indicativos. Colaborarán en la financiación, en efectivo y en especie, SpN, gestionada por el UNESCO-IHE, y MetaMeta, así como el Fondo interno para investigación (Internal Research Fund) del UNESCO-IHE y el Fondo Fiduciario del Banco Mundial, particularmente en el caso de las actividades en el Pakistán.

Resumen del presupuesto y plan de financiación (en miles de USD)

<i>Categoría de gasto</i>	<i>FIDA</i>	<i>Cofinanciación (UNESCO-IHE y SpN/MetaMeta)</i>
Sueldos	317	49
Viajes	149	160
Investigación y desarrollo	640	50
Capacitación	-	129
Costos administrativos (7,8%)	94	-
Total	1 200	388

Results-based logical framework

	Objectives-hierarchy	Objectively verifiable indicators	Means of verification	Assumptions
Goal	Spate irrigation significantly contributing to managing water scarcity under Climate Change conditions	When implemented improved practices can result in 20% growth in agricultural returns – largely pro-poor	National records, special studies	
Objectives	Effective spate irrigation policies and operational programmes using known good practices	Policies and programmes based on action research and practical experiences in four countries	- Program of work of key organization involved in the project - both implementing organization and educational institutes - RIMS (where applicable)	Current and future spate operations to consider project findings
Outputs	<p>Output 1: Strengthened Spate Irrigation Network</p> <p>Output 2: Innovative Action research activities Implemented in four target Countries</p> <p>Output 3: Capacity built and knowledge documented and disseminated</p> <p>Output 4: Support pool to IFAD Projects and Country Programmes</p>	<p>1.1 Country chapters of Spate Irrigation Network, in Ethiopia, Pakistan, Sudan and Yemen operational with at least 60 relevant members and a country network plan in operation -</p> <p>1.2 Engagement with at least three key organizations in each country and supporting spate irrigation components in their programmes through training and program assistance</p> <p>1.3 Country spate irrigation policy notes prepared in each of the four countries - that are officially endorsed and set priorities and budget for support to spate irrigation</p> <p>2.1 In each of the four countries at least two innovative action research activities implemented - covering a wide range of possible good practices - with the help of S-S exchange</p> <p>2.2 Each action research activities evaluated & documented & scaling up pathways identified</p> <p>3.1 Four MSc completing studies (using material from action research activities) and serving as major resource to country chapters of the network</p> <p>3.2 Sixteen practical notes printed and translated.</p> <p>3.3 Four instructional videos prepared</p> <p>3.4 Capacity building material (four modules) updated</p> <p>3.5 In each of the target country at least one university/college ready to incorporate spate irrigation in each curriculum</p> <p>3.6 Spate irrigation practices in five 'to be identified' countries documented</p> <p>4.1 Spate irrigation support activities widely announced and basic source material spread through IFAD projects and country programmes</p> <p>4.2 On demand support provided to projects and country programmes as budget allows</p>	<p>1.1 Membership records</p> <p>1.2 Reports and documentation on follow up action with key organization</p> <p>1.3 Actual policy notes and documentation on endorsement by government</p> <p>2.1 Progress report and special reports on each pilot activity</p> <p>3.1MSc student records and interviews</p> <p>3.2 Actual notes and videos and distribution record</p> <p>3.3 Project progress report and reports on engagement with institutes of higher learning</p> <p>4.1 Project progress reports</p>	<p>1.1 Members of the country chapter sufficiently interested and stimulated to implement</p> <p>1.2 Key organizations in each country open for technical support and able and willing to adjust their programmes</p> <p>1.3 'Policy space' exist to formulate policy notes that are taken serious</p> <p>1.4 Endorsement procedures exist and are applied</p> <p>2.1 Innovative action research activities successfully implemented and promoted for up-scaling</p> <p>3.1 MSc students maintain attachment to country chapters of Spate Irrigation Network</p> <p>3.2 Universities and vocational schools willing to modify their curricula</p> <p>4.1 Interest among IFAD team leaders and country offices</p>

